

## The Veil Torn in Two



We read in Matt 27:45-54, that a number of interesting things happened while Jesus was being crucified. 마태복음 27장 50-54에서 예수님께서 십자가에 죽으셨을 때 흥미로운 일들이 일어났습니다.

Upon the final breath of Jesus, the temple veil was torn completely in two. Starting from top to bottom. 예수님께서 마지막 숨을 거두셨을 때, 성전 가림막(휘장)이 완전히 둘로 찢어졌습니다. 맨위에서 맨아래까지.

Accompanying our savior's death, the land opened up and put forth great earthquakes and rumblings. 우리 주님께서 죽으신 이후 곧 이어 땅이 열리고 지진이 일어나며 굉음이 있었습니다.

Graves opened and many long forgotten Saints arose out. 무덤이 열리고 오랫동안 잊혀 졌던 성도들이 일어나 나왔습니다.

These Saints went into Jerusalem and presented themselves to the city. 그 성도들은 예루살렘으로 들어가 자신들을 도시 사람들에게 보였습니다.

The Roman centurion saw these miraculous signs and was filled with fear in the very spot. 로마의 백부장 장교는 이 기적 같은 표적들을 보고 두려움이 가득찬 채 현장을 지켜보았습니다.

He testified saying "Truly this was the Son of God. 그는 증언하여 말했습니다. 이분은 진실로 하나님의 아들이셨다고

Mt27

**45. Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.**

**46. And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?**

50. Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost(breath).
51. And, behold, the veil of the temple was rent(torn) in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent(split);
52. And the graves were opened; and many bodies of the saints (,who were old testament saints,) which slept arose,
53. And came out of the graves after his(Jesus) resurrection, and went into the holy city(Jerusalem), and appeared unto many (people).
54. Now when the centurion (of Rome), and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

Before we discuss the veil, I'd like to briefly mention the "Holy City" of Jerusalem. 가림막(회장)에 대해 이야기하기 전에 거룩한 도시 예루살렘에 대해 간단히 언급할 것이 있습니다.



Jerusalem Now



LGBT parade in Jerusalem in 2021 (75,000 attendees)

Even though Jerusalem is called the holy city, it has spiritually died. 비록 예루살렘을 거룩한 도시라고 부르지만 예루살렘은 영적으로는 죽은 도시입니다.

After our Lord's Crucifixion, the city has become very similar to Sodom, or Egypt. 우리 주님께서 십자가에 죽으신 후에 예루살렘은 소돔과 이집트가 되어 버렸기 때문입니다.

Although it is sad, we must be careful when taking a tour of the holy city. 슬프기는 하지만, 우리가 성지 순례를 할 때에 조심해야 할 것이 있습니다.

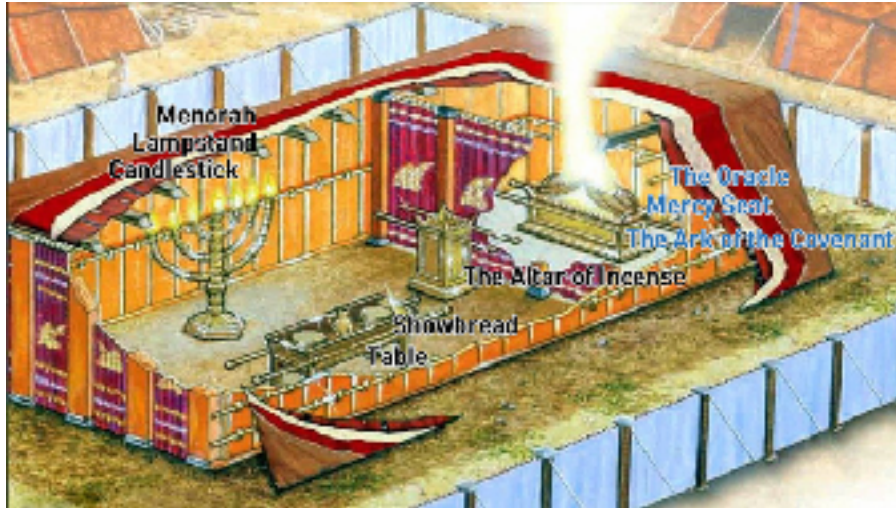
We can tour to see the history of our Lord, but unfortunately the City has spiritually died. 우리가 주님의 역사를 돌아다니며 볼 수 있지만 불행히도 예루살렘은 영적으로는 죽은 곳입니다.

The Bible is what is holy I believe. 거룩한 것은 성경에 있다고 나는 믿습니다.

It will stay this way until the promises of God are fulfilled concerning Jerusalem. 그리고 예루살렘은 하나님의 약속들이 다 성취될 때까지 지금처럼 계속 있을 것입니다.

Rev 11:8

**8. And their (two witness of Jesus) dead bodies shall lie in the street of the great city (Jerusalem), which spiritually is called Sodom and Egypt, where also our Lord was crucified.**



This slide shows us inside the sectioned off tabernacle in the temple. 이 슬라이드는 성전의 성막 내부를 부분적으로 보여줍니다.

The first room in the tabernacle is the sanctuary. 성막 안의 처음 방이 성소입니다

The inner room of the tabernacle, behind the veil, is called the Holiest of all. 성막의 안쪽 가림막(장막)뒤에 있는 방이 지성소입니다.

This candlestick is a "lamp stand" in current English or Menorah as it is known in Hebrew.

등잔대는 최근 영어로는 lampstand라 하고 히브리어로는 '메노라'라 합니다.

Just for your information, in the old time, when they called candle, it meant lamp not like candle

today. 한가지 팁을 드리면, 예전에 사람들이 영어로 candle이라고 말할 때 그것은 lamp를 말하는것으로 현재처럼 촛불을 의미하지는 않습니다.

So in the KJV, the word candlestick is correct. 그래서 킹제임스 성경에서 candlestick 이라고 말하는 것은 촛대를 가르키는 것이 아니라 등잔대를 가르켜서 정확히 쓰였습니다.

There was also a table where showbread would be laid, 또 상이 있고 차려 놓은 전시용 빵이 있고

and just in front of the inner veil, there is an altar of incense. 안쪽 가림막(휘장) 앞에 향을 피우는 향단이 있습니다.

Behind the inner veil, lies the Ark of the Covenant, also known as the mercy seat and oracle. 안쪽 가림막(휘장) 뒤에는 계약(언약) 궤가 있는데 공훈의 자리라고도 하고 하나님께서 말씀하시는 곳 이라고도 합니다.

This very veil is the one to be torn upon the final breath of Christ. 바로 이 가림막(휘장)이 그리스도께서 마

지막 숨을 거두실 때에 찢어졌습니다.

The first room of the tabernacle was accessible by all priests, and would be used to conduct various temple ordinances. 성막의 처음 방은 모든 성직자(제사장)가 들어 갈 수 있고 그 곳에서 여러가지 성전 규례들을 수행했습니다.

The inner room was only accessible to the High priest, once per year. 안쪽 방은 대 성직자(제사장)만이 들어 갈 수 있는데 일년에 한 번입니다.

He would go into the Holiest with animal's blood to atone for his sin and his people Israel's sins. 대 성직자(제사장)가 지성소에 들어가려면 자신의 죄와 이스라엘 백성의 죄를 속하기 위해 동물의 피를 뿌려야 합니다.

The lid of the Ark is known as the mercy seat, the Lord would meet and talk with the high priests concerning the nation of Israel. 궤를 덮는 덮개는 긍휼의 자리이고 거기서 주님께서 대 성직자(제사장)을 만나고 이스라엘에 대해 이야기를 했습니다.

This is where we get the name, Oracle, which means, "God Speaks". 이것이 우리가 말하는 oracle 즉 하나님께서 말씀하시는 곳입니다.

Now we are looking into the Scriptures explaining the above. 이제 이 부분들을 설명해 놓은 성경구절들을 살펴보겠습니다.

Hebrew 9

1. Then verily the first covenant had also ordinances of divine service, and a worldly sanctuary.
2. For there was a tabernacle made; the first, wherein was the candlestick, and the table, and the shewbread; which is called the sanctuary.
3. And after the second veil, the tabernacle which is called the Holiest of all;
  
6. Now when these things were thus ordained, the priests went always into the first tabernacle, accomplishing the service of God.
7. But into the second went the high priest alone once every year, not without blood, which he offered for himself, and for the errors of the people:

Exo 25

21. And thou shalt put the mercy seat above upon the ark; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee.
22. And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubim which are upon the ark of the testimony, of all things which I will give thee in commandment unto the children of Israel.

Exo 30

6. And thou shalt put it before the veil that is by the ark of the testimony, before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with thee.

1 King 6

19. And the oracle he prepared in the house within, to set there the ark of the covenant of the LORD.

21. So Solomon overlaid the house within with pure gold: and he made a partition by the chains of gold before the oracle; and he overlaid it with gold.

The Holy Spirit tells us that the way into the Holiest was not yet disclosed to man while the veil was still whole. 성령님께서 우리에게 말씀하시는 것은 가림막(회장)이 여전히 자리잡고 있었을 때는 지성소로 가는 길이 아직 사람에게는 열려 있지 않았다는 점입니다

The physical temple made by Israel was a figure or a copy of the actual heavenly things themselves. 땅에 있는 성전은 이스라엘이 지었지만 하늘에 있는 실제의 성전의 모형이나 복사물에 불과한 것입니다.

Christ never physically entered into the worldly temple while in the flesh. 그리스도께서는 육신으로 계셨을 때 땅에 있는 성전 내부로는 직접 들어가지 않았습니다.

Instead, he directly entered into heaven itself and appeared in the presence of God, bringing a far better sacrifice than the blood of animals. 대신에 그분께서는 하늘 그 자체에 들어가셔서 하나님 앞에 보이셨는데 동물의 피보다 더 나은 희생을 드리시고 그렇게 하셨습니다.



Heb 9

8. The Holy Ghost this signifying, that the way into the holiest of all was not yet made manifest, while as the first tabernacle was yet standing:

9. Which was a figure for the time then present, in which were offered both gifts and sacrifices, that could not make him that did the service perfect, as pertaining to the

conscience;

**11. But Christ being come an high priest of good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building;**

**12. Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption for us.**

**23. It was therefore necessary that the patterns of things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.**

**24. For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us:**

He came not with blood of goats and calves but he came by his own blood given for the whole of humanity. 그분께서는 염소와 송아지의 피로 하지 않고 자신의 피로 들어가셨는데 그 피는 모든 사람들을 위해 주신 것입니다.

He entered into the most holy place in heaven and obtained eternal redemption for this through his own sacrifice. 그분께서는 하늘의 지성소로 들어가서 자신을 희생물로 드려서 영원한 구속을 이루셨습니다.

This sacrifice opened a new road for humanity to directly interact with God. 이러한 희생은 사람들이 직접 하나님과 교제하는 새로운 길을 열어 놓았습니다.

A veil existed between us and God because of our sins. 가림막(휘장)은 하나님과 우리 사이에는 죄 때문에 존재했습니다.

Through Christ Jesus, we are now justified with the righteousness of Christ. 우리는 예수 그리스도를 통해 그리스도의 의로움으로 의롭게 되었습니다.

When we approach God, he no longer will see our old sin, but the blood of His son. 우리가 하나님께 나아갈 때 그분께서 더 이상 우리의 오래 묵은 죄를 보시는 것이 아니라 그분이 아들의 피를 보십니다.

Through Christ's sacrifice, we can now boldly approach the throne of grace. 그리스도의 희생으로 우리가 담대히 은혜의 왕좌로 나아갑니다.

We can talk to God at any time, face to face like Moses.

우리는 모세가 하나님과 얼굴을 맞대고 했듯이, 언제든지 하나님과 이야기할 수 있습니다.

### **Exo 33**

**11 a. And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend.**

### **Heb 10**

**19. Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,**

**20. By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;**

**22. Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.**

## Heb 6

**19. Which hope we have as an anchor of the soul, both sure and stedfast, and which entereth into that within the veil;**

**20 a. Whither the forerunner is for us entered, even Jesus, made an high priest for ever after the order of Melchisedec.**

When Christ gave up his life, and his body was broken, the real veil between God and man was broken. 예수님께서 생명을 거두시고 그분의 몸이 부셔졌을 때 하나님과 사람 사이에 있는 진짜 가림막(휘장)이 부셔졌습니다.

We can now enter into the Holiest, into the presence of God. 그래서 우리는 지성소에 들어 가고 하나님 앞에 나갈 수 있습니다.

Our safety is ensured when we are covered by the blood of Jesus and the anchor of our soul is inside of the veil. 우리의 안전이 보장되는 것은 예수그리스도의 피로 덮어졌을 때와 우리의 혼이 가림막(장막) 내부에 정착되었을 때입니다.

Because of the blood, we are able to directly approach God with our difficulties. 피가 있기 때문에 우리는 우리에게 어려움이 있더라도 하나님께 직접 나갈 수 있습니다.

It does not matter how vast, how deep, or how dark our problems are. 우리의 문제가 아무리 방대하고 깊고 어둡다 해도 문제 될 것 없습니다.

It does not matter how raging the storm may be. 폭풍우가 아무리 휘몰아쳐도 문제될 것이 없습니다.

However hard the world may push. 세상이 나를 아무리 밀어 부쳐도

However painful the enemies attack, we are safely secured within the veil. 대적들의 공격이 아무리 고통스럽다고 해도 우리가 가림막(휘장) 안에 있다면 안전하게 보호받을 것입니다.

In John 10: 14~16

**7 b. I (Jesus) am the door of the sheep.**

**9. I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.**

**11. I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.**

**14. I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.**

**15. As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep.**

**16. And other sheep(Gentiles) I have, which are not of this fold(Jews): them(Gentiles) also I must bring, and they(Gentiles) shall hear my voice; and there shall be one fold(church), and one shepherd.**

Jesus, being the ultimate picture of the shepherd, laid down his life, now just for Jews, but also the Gentiles. 예수님은 참 목자로서 자신의 생명을 내어 주신 분입니다. 유대인 뿐 아니라 이방인들을 위해서도 그렇게



했습니다.

Both will be a part of the same flock, the church. 둘이 하나의 양떼에 속해서 교회가 되게 하기 위해서입니다.

There must also be no division in the church, there is no difference between Greek or Jew in the eyes of Christ. 교회에는 또한 차별이 없어야 합니다. 그리스인이나 유대인이나 그리스도께서 보시기에 아무런 차이가 없습니다.

The veil of race was also torn down that day in the temple, allowing all to come to know our Lord.

인종의 가림막(휘장) 또한 성전에서 그날 찢어졌습니다. 모두 우리 주님을 알기 위해 나오기만 하면 됩니다

This is the letter from Paul to the church of Ephesus 에페소스(에베소) 교회에게 보내는 바울의 편지입니다.

**Eph 2:**

**11. Wherefore remember, that ye being in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;**

Before Christ, we were gentiles, having no physical circumcision. 그리스도를 알기 전에 우리는 이방인 이었고 우리 육체에 행하는 할례는 없는 상태였습니다.

**12. That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:**

Before Christ, we were excluded from the divine rights of Israel. 그리스도를 알기 전에 우리는 이스라엘이 하나님을 향해 누렸던 권리들에 대해 배제 되어있었습니다.

We had no claims to the spiritual wealth, we were strangers with no share in the plans of God.

Before Christ, we had no hope, no God, and no life. 우리는 영적인 복지에 대해 주장을 할 수도 없었고 하나님의 계획에 대해 알지 못하는 나그네들이였습니다.

**13. But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.**

**14. For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition between us;**

Despite this barrier, Christ went to the heavenly temple and tore the veil, by giving his own life.

Because of this, there no longer exists a distinction between Jew and gentile. 중간에 막힌 이런 담의 장벽에도 불구하고 그리스도는 자신의 생명을 내놓으시고 하늘의 성전에 가서 가림막(휘장)을 찢어버렸습니다.

**15. Having abolished in his flesh the enmity, even the law of commandments contained in ordinances; for to make in himself of twain one new man, so making peace;**

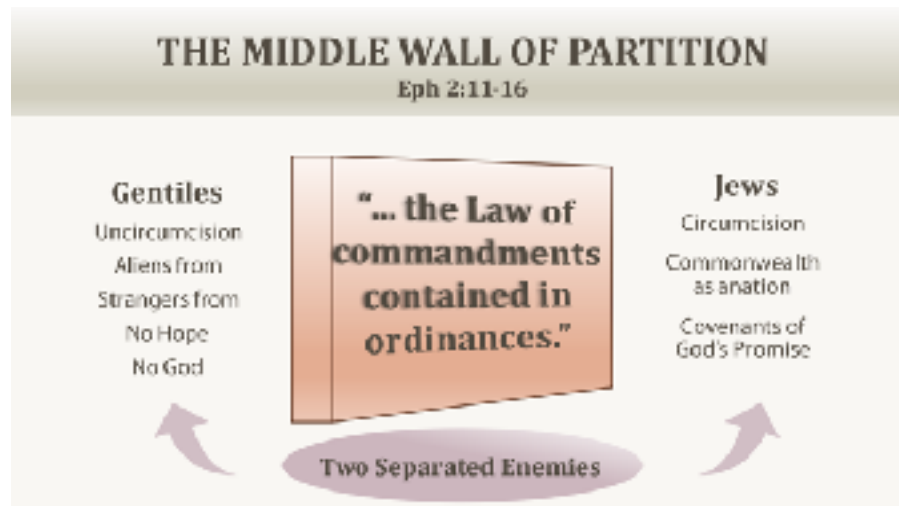
The Church is a new body, composed of both the Jews and the gentiles. 교회는 유대인과 이방인들로 구성된 새 몸입니다.

The church is not an alternative, or a substitute for the Jews. 교회는 유대인을 대체하는 대체기관이나 후속 기관이 아닙니다.

The Church on earth is the manifested reality of the body of Christ being able to show true peace, and break down the wall of race between Jews and gentiles. 교회는 그리스도의 몸이 땅에 실제로 있으면서 유대인과 이방인들의 인종에 대한 벽을 허무는 진정한 평화를 보여주는 그리스도의 몸입니다.

True peace can only be possible with the blood of Christ, everything else is fleeting. 평화는 그리스도의 피로만 가능합니다. 다른 식의 평화는 모두 떠다니는 유행에 불과합니다.

The blood of Jesus is the only power that is big enough to destroy the walls which hold back peace. 그리스도의 피만이 벽을 허물어 평화를 유지할 수 있는 유일한 능력으로 그 힘은 크고 충분합니다.



16. And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:

17. And came and preached peace to you(Gentiles) which were afar off, and to them(Jews) that were nigh.

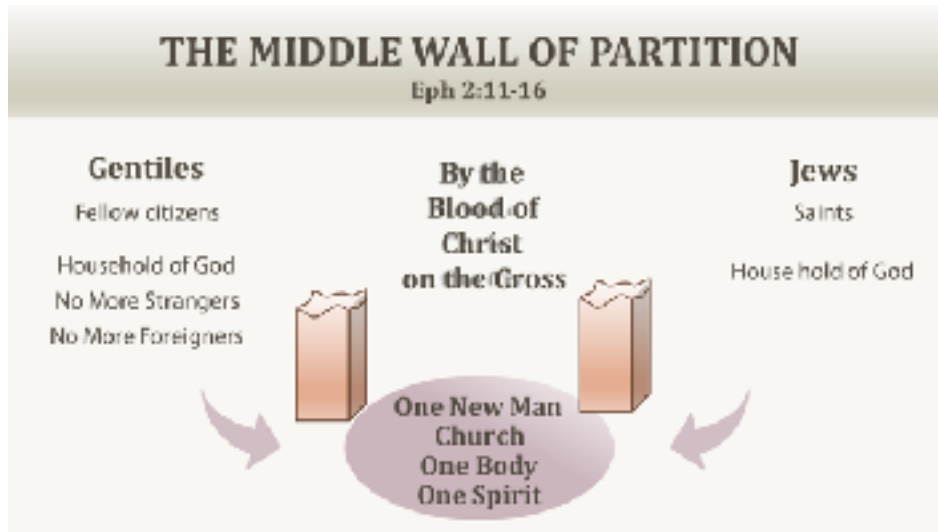
18. For through him we both have access by one Spirit unto the Father.

19. Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;

20. And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone;

21. In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:

22. In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.



The gentiles, and the Jews, now belong to the care of the same shepherd. 이방인이나 유대인은 이제 같은 목자의 돌봄 속에 있습니다.

We are built up together, and grow together in the one true temple. 우리는 함께 지어지고 함께 자라서 하나의 성전이 됩니다.

The temple will be a habitation of God. 그러면 성전은 하나님께서 거하시는 곳이 되며

It is only based upon the blood of Jesus which tare the veil. 이러한 일은 가림막(휘장)을 찢으신 그리스도의 피만이 그 기초가 될 때 가능합니다.

I think our church IIBC seems to be a good example of church tearing down the distinctions among many peoples from different countries. 우리 iibc는 여러 나라 사람들이 모여 차별을 부수는 좋은 본보기 교회라고 생각합니다

We continue to be careful and should not put any distinction on any church members because of their race, political, social background, cultural heritage, etc. 우리는 계속해서 조심해서 인종이나 정치적 이유이나 사회적 신분이나 문화적 우월감 등으로 교회 구성원 간의 어떤 차별도 두지 않아야 합니다.

These are all veils which belong to the flesh, and not to the spirit. 이러한 것은 다 육신에 속한 가림막(장막)입니다. 영에 속한 것이 아니라

Jesus tore down the biggest veils, the one between God and man, and the one between Jew and gentile. 예수님께서서는 가장 큰 골치거리인 하나님과 사람사이의 가림막(휘장)과 유대인과 이방인의 가림막(장막)을 찢어 버리셨습니다.

I think that our veils, if any, among us are much less difficult to tear down. 우리들 사이의 가림막(휘장)은 설령 있다해도 찢는데 훨씬 수월 할 것입니다.

Together the church must grow and be built for the habitation of Lord, not just in heaven, but also on earth. 함께 교회가 성장하고 주님께서 거하시는 곳으로 지어져서 하늘에서 뿐만 아니라 땅에서도 그런 모습이 드러나기 바랍니다.

If our flesh gets in the way to tear down the any partitions among church members, we have to follow

Jesus' example tearing down his flesh. 만일 우리의 육신이 성도들을 구별하는 가림막을 부수는데 방해가 된다면 주님께서 자신의 육신의 몸을 부수신 본을 따라야 합니다.

All we have to do is to mortify our flesh in the way as Jesus did on the cross. Amen 우리가 해야 할 것은 방해를 하는 육신을 죽이는 것입니다. 예수님께서 그렇게 하셨습니다. 아멘

Heb 8

- 1 b. We have such an high priest, who is set on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens;**
- 2. A minister of the sanctuary, and of the true tabernacle, which the Lord pitched, and not man.**